

The Guadalupe Center

Volume 7, Issue 1

January-February 2010

ESL (English As a Second Language) Classes

ESL classes will begin on January 20 in the Guadalupe Center. Four levels of classes will be held on Mondays and Wednesdays from 6:30 to 8:00 p.m. The cost is \$2 per class with scholarships available.

Retreat For Couples

Fr. Noel Mueller, OSB, will offer a retreat in Spanish for married and engaged couples on Saturday, February 27, at the Guadalupe Center. The retreat will begin at 10:00 a.m. and end at 5:00 p.m. The theme of the retreat is "Five Steps to Romantic Love." To register, call (812) 683-5212. A \$5 donation is suggested to help pay for lunch.

Strengthening Families

The Guadalupe Center in collaboration with Youth First has offered two "Strengthening Families Program" in Spanish for families with 10-14 year olds. This program is intended to help youth and their families build on family strengths, while learning new skills. Youth learn how to make healthy choices, and parents are given suggestions for dealing with child-parent conflict.

Beginning in February the Guadalupe Center will host its first program for families with children of ages 6-9. The program will be held on Sunday afternoons when at least 10 families have registered. If you would like to participate in this program in Spanish, call the Guadalupe Center for more details. The program is sponsored by Youth First, Inc. and the Welborn Baptist Foundation.

Komen Greater Evansville Affiliate

The Guadalupe Center received a grant from the "Greater Evansville Affiliate Susan G. Komen for the Cure" to provide 25 free mammograms for those with limited resources and inadequate health insurance. Also, a Spanish educational session on "Tools of Hope" by Christina Rosario will be held on March 20 at 10:30 a.m. at Mi Pueblo Restaurant in Washington, Indiana. Please call the Guadalupe Center if you would like to participate in the screening and/or in the educational activity.

Bilingual Classes in Washington

Bilingual classes continue in Washington. Conversation classes are held each Tuesday from 6:30-8:00 p.m. in the Parish Center of Our Lady of Hope Church. The next cooking class will be on January 16 at 12 noon in the Washington Catholic Elementary School kitchen. Adolfo Sánchez will lead the group in making chicken breast stuffed with vegetables, tomato and garlic soup, rice and fried bananas. There are no fees for the classes, but donations are accepted.

The primary goal of these classes is to foster integration within the community. To register for classes, please call

Clases de ESL (Inglés como Segunda Lengua)

Las clases de Inglés se reanudarán el 20 de Enero en el Guadalupe Center. Hay cuatro niveles de clases que se están llevando a cabo los Lunes y Miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. El costo es de \$2 por clase. Hay becas disponibles.

Retiro para Parejas

El Padre Noel Mueller, OSB, ofrecerá un retiro en Español para parejas y para parejas en proceso de recibir el Sacramento del Matrimonio el Sábado, 27 de Febrero, en el Guadalupe Center. El retiro empezará a las 10 de la mañana y terminará a las 5 p.m. El tema será "Cinco Pasos al Amor Romántico." Para inscribirse, por favor llame al (812) 683-5212. Se sugiere una donación de \$5.

Fortalecimiento de las Familias

El Guadalupe Center en colaboración con *Youth First* ha ofrecido dos veces el programa "Fortalecimiento de las Familias" en Español para familias con niños/as de 10-14 años. Este programa intenta ayudar a jóvenes de 10 a 14 años y a sus familias a construir familias fuertes mientras aprenden nuevas habilidades. Los jóvenes aprenden como hacer decisiones saludables y buenas, y a los padres se les da sugerencias de cómo lidiar con los conflictos familiares entre hijos y padres.

A partir de Febrero, el Guadalupe Center ofrecerá el primer programa para familias con niños/as de 6 a 9 años. Dicho programa se llevará a cabo los Domingos con una participación mínima de por lo menos 10 familias inscritas. Si usted quiere participar en este programa en Español, favor llamar al Guadalupe Center para más información. Este programa es patrocinado por *Youth First, Inc.* y *el Welborn Baptist Foundation*.

Komen Greater Evansville Affiliate

El Guadalupe Center recibió una donación del *Komen Greater Evansville Affiliate Susan G. Komen for the Cure* para poder proveer 25 mamografías gratis a personas que tengan seguros de salud y/o recursos insuficientes. Se llevará a cabo una sesión educativa en español cuyo tema será "Herramientas de Esperanza" que será impartido por Christina Rosario. Esta actividad se llevará a cabo el 20 de Marzo a las 10:30 a.m. en el Restaurante Mi Pueblo en Washington, Indiana. Por favor llame al Guadalupe Center si usted desea participar en el examen y/o en dicha actividad.

Clases Bilingües en Washington

Las clases bilingües continúan en Washington. Las clases de conversación se llevan a cabo los Martes de 6:30 a 8:00 p.m. en el Centro Parroquial de la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza. La próxima clase de cocina se llevará a cabo el 16 de Enero a mediodía en la cocina de la Escuela Primaria Católica de Washington. Adolfo Sánchez dirigirá al grupo a hacer pollo relleno con vegetales, sopa de tomate y ajo, arroz, y bananas fritas. No hay costo para las clases pero se aceptan donaciones.

La meta principal de estas clases es promover la integración en la comunidad. Para inscribirse en cualquiera de estas clases, por

the Guadalupe Center at 812-683-5212. Or, you can e-mail guadalupe@evdio.org.

Why Catholic? ¿Por Qué Ser Católico?

Many parishes in the Evansville Diocese are participating in the “Why Catholic?” Program of Renew International. Study materials are provided in both Spanish and English for small groups. Spanish-speaking groups will be forming throughout the diocese for the third year that will begin in Lent, the week of February 21. The topic will be “Life in Christ – Walking with God.” This is a wonderful opportunity to understand your faith better as well as get to know others in your small group and parish. If a Spanish-speaker would like to participate in a group, call the Guadalupe Center or your parish. Also, we need group leaders. If you are willing to receive training to facilitate a small group, please call the Guadalupe Center. The introduction to the textbook “La Vida en Cristo” will take place on January 29 at 6:30 p.m. CDT in the Dale Parish Center and on Sunday, January 31, at 4:30 p.m. at Our Lady of Hope Parish Center.

Get-WELL Huntingburg

The Get-WELL Huntingburg program sponsored by the Salem Church will have a free health screening on Friday, January 15, 2010 from 5:30 a.m. to 9 a.m. for those who live or work in the Huntingburg area. Pre-registration is required. To register or for more information, call 481-2399. For Spanish-speakers, call the Guadalupe Center to help you to make an appointment.

CURRENT ACTIVITIES

- **WBDC, Your Catholic Companion, 9:00-9:30 a.m.:** Every Sunday morning followed by local announcements in Spanish by Moisés Basilio.
- **Nurse practitioners** are available for consultation one Monday every three weeks.
- **Christina Rosario**, bilingual family counselor from Catholic Charities, is available for consultation two Tuesdays a month.
- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 1 to 7 p.m.
- **Hispanic Ministry Advisory Board:** Next meeting at St. Joseph, Jasper, on February 13.

Immigration Conference—November 18-20

Helen M. Vásquez and Sister Joan participated in a 3-day conference in El Paso, Texas, on selected issues in **Family Immigration Law**. The conference was sponsored by CLINIC (Catholic Legal Immigration Network Inc.) and was attended by over 150 immigration advocates working with not-for-profit organizations throughout the United States. The conference included a tour of the US Consulate in Ciudad Juárez, MX—the

favor, llame al Guadalupe Center a 812-683-5212. O, puede escribir a guadalupe@evdio.org.

¿Por Qué Ser Católico?

Muchas parroquias de la Diócesis de Evansville están participando en el Programa ¿Por Qué Ser Católico? de *Renew International*. Los materiales de estudio están proporcionados en Español y en Inglés para los grupos pequeños. La semana del 21 de Febrero los grupos español-hablantes se formarán en toda la diócesis para el tercer año que empezará en Cuaresma. El tema será “La Vida en Cristo – Caminando con Dios.” Esta es una magnífica oportunidad para entender mejor su fe y conocer a otras personas en su pequeño grupo y en su parroquia. Si una persona que habla Español quiere participar en un grupo, llame al Guadalupe Center o a su parroquia. También se necesitan líderes de grupos. Si está dispuesto a recibir formación para facilitar un grupo pequeño, por favor llame al Guadalupe Center. Esta formación se llevará a cabo en Febrero. La introducción al libro “la Vida en Cristo” se llevará a cabo el Viernes, 29 de Enero, a las 6:30 p.m. CDT en el Centro Parroquial de Dale y el Domingo, 31 de Enero, a las 4:30 p.m. en el Centro Parroquial de la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza.

Get-WELL Huntingburg

El programa “*Get-WELL Huntingburg*”, patrocinado por el *Salem Church*, ofrecerá un examen de salud gratis el Viernes, 15 de Enero, 2010, de 5:30 a.m. a 9 a.m. para personas que viven o trabajan en el área de Huntingburg. Se necesita hacer cita. Para hacer cita o para más información, llame al 481-2399. Las personas que no hablan Inglés pueden llamar al Guadalupe Center para ayudarles a hacer una cita.

ACTIVIDADES EN PROCESO

- **WBDC, Su Compañero Católico, 9:00-9:30 a.m.:** Cada Domingo, seguido por anuncios locales en Español por Moisés Basilio.
- **Las enfermeras** están disponibles para consulta el día Lunes cada tres semanas.
- **Christina Rosario**, consejera de servicios familiares bilingüe de Caridades Católicas, está disponible los Martes cada 15 días.
- **Transporte y Traducciones para Citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo este servicio. Si usted necesita ayuda para ir a una cita, llame para ver si hay alguna persona disponible para la hora que usted necesita.
- **Servicios de Inmigración:** Los Martes de 1 a 7 p.m.
- **Mesa Consultiva del Ministerio Hispano:** Próxima reunión en San José, Jasper, el 13 de Febrero.

Conferencia Sobre Inmigración—18 al 20 de Noviembre

Helen M. Vásquez y Hna. Juana participaron en una conferencia de 3 días en El Paso, Texas. La temática fue sobre asuntos de **Leyes Migratorias Familiares**. La conferencia fue patrocinada por CLINIC (*Catholic Legal Immigration Network Inc.*). Participaron más de 150 personas a favor de las leyes justas migratorias que trabajan con organizaciones no-lucrativas por todo Estados Unidos. La conferencia incluyó un *tour* del Consulado de los Estados Unidos en Ciudad Juárez, México—el consulado

largest US consulate in the world. Juárez, MX is where most Hispanics from our area are sent for their immigration interview as they work toward legal permanent resident status. The conference and tour were informative and helpful as we continue to assist local Hispanics with immigration issues.

Guadalupe Celebrations

Guadalupe Celebrations were held throughout the diocese to honor Our Lady of Guadalupe:

- In Jasper at St. Joseph Parish, approximately 600 people gathered at 10:30 p.m. on Friday, December 11, for music and prayer followed by Liturgy at 11 p.m. and refreshments.
- In Dale at St. Joseph Parish, on Saturday, December 12, approximately 150 people gathered for *Las Mañanitas* at 6 a.m. and to share rolls and hot chocolate. At 4 p.m. approximately 300 people participated in a Bilingual Liturgy followed by a meal in the parish center prepared by the parish community.
- In Evansville at Nativity Parish approximately 300 people gathered at 4:30 p.m. for the rosary, a procession, and Mass with Bishop Gettelfinger followed by a meal with dances from the Hispanic and Apache cultures on Saturday, December 12.
- In Huntingburg at St. Mary Parish a procession began the celebration at 6:40 p.m. followed by a Spanish Liturgy and refreshments prepared by the Hispanic community on Saturday, December 12. Approximately 200 participated.
- In Washington at Our Lady of Hope Parish, *Las Mañanitas* began at 6:45 a.m. on Sunday, December 13, followed by a Bilingual Liturgy. Participants shared a breakfast prepared by the parish community. Approximately 300 people participated.

Las Posadas

The Hispanic tradition of walking with Joseph and Mary looking for an Inn was again celebrated throughout the diocese beginning on December 16. In Huntingburg and Dale, *Las Posadas* were held from house to house through December 23. A parish *Posada* was held at Our Lady of Hope Parish in Washington, on December 20 before and after the Spanish Mass.

The Guadalupe Center and each parish where there is Mass in Spanish has available a video “Posada”: A film about unaccompanied children knocking on America’s door” distributed by Loyola Productions, Inc. It not only explains the tradition of “*Las Posadas*” but shares the stories of unaccompanied immigrant children and families who come to the United States looking for shelter. Find out more at: www.posadas-project.com

Christmas Party

On December 19, approximately 80 families gathered at the Guadalupe Center. Children received toys given by Toys for Tots and visited Santa Claus. Families ate snacks and worked on some crafts together.

Americano más grande en todo el mundo. Juárez, México, es donde la mayoría de los Hispanos de nuestra área tienen que ir para su entrevista de migración cuando están aplicando para el proceso de adquirir su residencia legal. La conferencia y el *tour* han sido informativos y beneficiosos para nosotros en nuestro servicio con los Hispanos que se encuentran buscando ayuda en asuntos migratorios.

Celebraciones de Nuestra Señora de Guadalupe

Las celebraciones en honor de Nuestra Señora de Guadalupe se llevaron a cabo en varios lugares de la diócesis:

- En San José, Jasper, aproximadamente 600 personas se reunieron a las 10:30 p.m. el Viernes, 11 de Diciembre, para música y oración, seguido por la Liturgia a las 11 p.m. y refrigerio.
- En San José, Dale, aproximadamente 150 personas se reunieron para *Las Mañanitas* a las 6 a.m. y para compartir pan dulce y chocolate. A las 4 p.m. aproximadamente 300 personas participaron en la Liturgia bilingüe, seguido por una comida preparada por la comunidad en el centro parroquial.
- En la Parroquia de la Natividad, Evansville, el Sábado, 12 de Diciembre, aproximadamente 300 personas se reunieron para rezar el rosario, una procesión, y la Misa con el Obispo Gettelfinger, seguido por una comida y bailes de las culturas Hispana y Apache.
- En Santa María, Huntingburg, el Sábado, 12 de Diciembre, la celebración empezó con una procesión a las 6:40 p.m. seguido por la Liturgia en Español y un refrigerio preparado por la comunidad Hispana. Aproximadamente 200 personas participaron.
- En Nuestra Señora de la Esperanza, Washington, las *Mañanitas* empezaron a las 6:45 a.m. el Domingo, 13 de Diciembre, seguido por una Liturgia bilingüe. Los participantes compartieron un desayuno preparado por la comunidad parroquial. Aproximadamente 300 personas participaron.

Las Posadas

La tradición Hispana de caminar junto a María y José buscando un lugar donde pasar la noche fue celebrada una vez más en muchos lugares de la diócesis empezando el 16 de Diciembre. En Huntingburg y Dale, las *Posadas* se llevaron a cabo de casa en casa hasta el 23 de Diciembre. Una *Posada* parroquial se llevó a cabo en la Parroquia de Nuestra Señora de la Esperanza el 20 de Diciembre antes y después de la Misa en Español.

El Guadalupe Center y cada parroquia donde se celebra la Misa en Español tienen disponible el video “Posada”: Una película sobre niños que llegan solos tocando la puerta de América, distribuida por *Loyola Productions, Inc.* No solamente explica la tradición de “*Las Posadas*” pero también comparte historias de niños migrantes solos y familias que vienen a los Estados Unidos buscando albergue. Puede encontrar más información en: www.posadas-project.com.

Fiesta Navideña para los Niños

El 19 de Diciembre, aproximadamente 80 familias se reunieron en el Guadalupe Center. Los niños recibieron juguetes donados por *Toys for Tots* con la presencia de Santa Claus. Las familias gozaron de un refrigerio y una actividad de manualidad.

2009 Donations - *Donativos de 2009*

We would like to thank the following organizations and individuals whose financial contributions made possible many of the services offered at the Guadalupe Center.

Queremos expresar nuestra gratitud a las siguientes organizaciones e individuos por su ayuda financiera que hizo posible muchos servicios ofrecidos por el Guadalupe Center.

Foundations

Mission & Ministry, Inc.	51,500
CLINIC (Catholic Legal Immigration Network)	10,000
Greater Evansville Affiliate of the Susan G. Komen Breast Cancer Foundation, Inc.	2,406
Huntingburg Foundation	500

Donations from Spanish Mass Communities

Dale	948
Huntingburg	935
Jasper	1,084
Washington	886

Businesses and Organizations

Alpha Delta Kappa Beta Gamma Chapter
Ditto Sales
Farbest Foods, Inc.
German American Bank
Indiana Furniture Industries
INWOOD Office Furniture
Jasper Engines and Transmissions
Jasper Lions Club
JOFCO
Spencer Industries
St. Joseph Parish, Dale

Individuals

Charles & Minnie Baumhoer	Carrie & Jay Houchin	Marianne Rue
Mark and Jo Lyn Begle	Earl & Margie Jerger	John & Susan Rumbach
Victor & Linda Begle	Dolores Kase	Daniel C. Schmitt
Lynn Belli	James & Cynthia Kiegel	Theodore & Carolyn Schnackertz
Allen & Aline Brescher	Larry Klein	Jerome & Doris Schneider
Joseph Buehler	Kenneth & Jane Krempp	Al & Rosina Schuler
Eileen Burger	Dolores Kuper	Gervase Schwenk
Martin Chancho	Charles & Judith Luebbehusen	Michael & Pamela Schwenk
John & Jane Chappell	Roberta McGovern	Ralph & Kelly Schwenk
John & Kelly Clauss	Kenneth & Janice Mehringer	Charles & Geraldine Seger
Darrel & Patricia Cox	Mary Miller	Larry & Dianne Seger
Hilda Durliat	Daniel Mundy	Marilyn Seng
Richard & Margaret Erny	Eileen & Jack Nelson	Mark & Colette Steckler
Ruth Facunda	Lois Neukam	Del & Norma Steinhart
David & Diana Fischer	Stephen Newhouse	C. A. Stenftenagel Family Fdn.
Mary Jane Fischer	Steven & Carol Newhouse	Nury Stevens
Emiliano Flores	Michelle Otto	Gerald Thom
Gary Gonnermann	Ann Powell	Herb Thyen Family Foundation
Rosemarie Gramelspacher	Joseph A. Ream	Mary Jo Uebelhor
Jerome & Dolores Habig	William J. Reine	Gilbert and Catherine Verkamp
William Heerdink	Donald & Vera Renner	Nathan Verkamp
J. R. & Rose Hoffman	Francis & Joan Riffel	Robert & Dorothy Vogler
Joan Hoffman	Paul Rogier	Alfred Waninger
Patricia Hopf	William & Janice Rubino	Thomas & Margaret Weyer

ADDRESS OF THE GUADALUPE CENTER

511 E. Fourth Street, Suite 1
Huntingburg, IN 47542
Telephone: (812) 683-5212
E-mail address: guadalupe@evdio.org

MISAS EN ESPAÑOL

Huntingburg, Santa María: 7:00 p.m. Sábado
Dale, San José: 10:30 a.m.
Evansville, Natividad, 12 mediodía
Washington, Nuestra Señora de la Esperanza: 3:30 p.m.
Jasper, San José: 6:30 p.m.